

Úradný vestník

Európskej únie

L 93



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 54

7. apríla 2011

Obsah

II Nelegislatívne akty

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

2011/218/EÚ:

- ★ Rozhodnutie Rady z 9. marca 2011 o uzavretí Dohody o vedecko-technickej spolupráci medzi Európskou úniou a vládou Faerských ostrovov, ktorou sa Faerské ostrovy pridružujú k siedmemu rámcovému programu Únie v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013)..... 1

2011/219/EÚ:

- ★ Rozhodnutie Rady z 31. marca 2011, ktorým sa mení, dopĺňa a predlžuje obdobie uplatňovania rozhodnutia 2007/641/ES o uzavretí konzultácií s Fidžijskou republikou podľa článku 96 Dohody o partnerstve AKT – ES a článku 37 nástroja rozvojovej spolupráce 2

2011/220/EÚ:

- ★ Rozhodnutie Rady z 31. marca 2011 o podpise haagskeho Dohovoru o medzinárodnom vymáhaní výživného na deti a iných členov rodiny z 23. novembra 2007 v mene Európskej únie 9

NARIADENIA

- ★ Nariadenie Rady (EÚ) č. 330/2011 zo 6. apríla 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 560/2005, ktorým sa ukladajú určité osobitné obmedzujúce opatrenia namierené proti určitým osobám a subjektom v dôsledku situácie na Pobreží Slonoviny 10
- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 331/2011 zo 6. apríla 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1120/2009, pokiaľ ide o využívanie pôdy na pestovanie konope v rámci implementácie režimu jednotnej platby ustanoveného nariadením Rady (ES) č. 73/2009 16

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na druhej strane)

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 332/2011 zo 6. apríla 2011, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny.....	18
---	----

ROZHODNUTIA

★ Rozhodnutie Rady 2011/221/SZBP zo 6. apríla 2011, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/656/SZBP, ktorým sa obnovujú obmedzujúce opatrenia voči Pobrežiu Slonoviny	20
2011/222/EÚ:	
★ Rozhodnutie Komisie z 5. apríla 2011, ktorým sa určitým členským štátom udeľujú výnimky, pokiaľ ide o prenos štatistických údajov podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1338/2008 o štatistikách Spoločenstva v oblasti verejného zdravia a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, pokiaľ ide o štatistiky o príčinách smrti [oznámené pod číslom K(2011) 2057]	26

III Iné akty

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 1/2011 z 11. februára 2011, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) a príloha IV (Energetika) k Dohode o EHP	28
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 2/2011 z 11. februára 2011, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) a príloha IV (Energetika) k Dohode o EHP	31
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 3/2011 z 11. februára 2011, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIV (Hospodárska súťaž) k Dohode o EHP	32
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 5/2011 z 11. februára 2011, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP	33
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 6/2011 z 1. apríla 2011, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XX (Životné prostredie) k Dohode o EHP	35

Korigendá

★ Korigendum k rozhodnutiu Komisie 2001/548/ES z 9. júla 2001 o zriadení Výboru v oblasti doplnkových dôchodkov (Ú. v. ES L 196, 20.7.2001; Mimoriadne vydanie Úradného vestníka Európskej únie, kapitola 05/zv. 4, s. 136)	38
---	----

Poznámka pre čitateľa (pozri vnútornú stranu zadnej obálky)



II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

ROZHODNUTIE RADY

z 9. marca 2011

o uzavretí Dohody o vedecko-technickej spolupráci medzi Európskou úniou a vládou Faerských ostrovov, ktorou sa Faerské ostrovy pridružujú k siedmemu rámcovému programu Únie v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013)

(2011/218/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 186 v spojení s článkom 218 ods. 6 písm. a) bodom v),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

keďže:

- (1) Komisia rokovala v mene Únie o Dohode o vedecko-technickej spolupráci s vládou Faerských ostrovov, ktorou sa Faerské ostrovy pridružujú k siedmemu rámcovému programu Únie v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (ďalej len „dohoda“).
- (2) Dohodu podpísali zástupcovia zmluvných strán 3. júna 2010 v Bruseli a predbežne sa vykonáva od 1. januára 2010 s výhradou jej uzavretia k neskoršiemu dátumu.
- (3) Dohoda by sa mala uzavrieť v mene Únie,

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Dohoda o vedecko-technickej spolupráci medzi Európskou úniou a vládou Faerských ostrovov, ktorou sa Faerské ostrovy pridružujú k siedmemu rámcovému programu Únie v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) ⁽¹⁾.

Článok 2

Komisia prijme pozíciu, ktorú má Únia prijať v rámci spoločného výboru ustanoveného v článku 4 ods. 1 dohody.

Článok 3

Predseda Rady vykoná v mene Únie oznámenie stanovené v článku 5 ods. 2 dohody.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 9. marca 2011

Za Radu
predseda
CSÉFALVAY Z.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 245, 17.9.2010, s. 2.

ROZHODNUTIE RADY

z 31. marca 2011,

ktorým sa mení, dopĺňa a predlžuje obdobie uplatňovania rozhodnutia 2007/641/ES o uzavretí konzultácií s Fidžijskou republikou podľa článku 96 Dohody o partnerstve AKT – ES a článku 37 nástroja rozvojovej spolupráce

(2011/219/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 217,

so zreteľom na Dohodu o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, podpísanú v Cotonou 23. júna 2000 ⁽¹⁾, naposledy zmenenú a doplnenú v Ouagadougou, Burkina Faso, 22. júna 2010 ⁽²⁾ (ďalej len „Dohoda o partnerstve AKT – EÚ“), a najmä na jej článok 96,

so zreteľom na vnútornú dohodu medzi zástupcami vlád členských štátov zasadajúcich v Rade o opatreniach, ktoré sa majú prijať, a postupoch, ktoré sa majú dodržiavať pri vykonávaní Dohody o partnerstve krajín AKT – ES ⁽³⁾, a najmä na jej článok 3,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce ⁽⁴⁾ (ďalej len „nástroj rozvojovej spolupráce“), a najmä na jeho článok 37,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rozhodnutie 2007/641/ES ⁽⁵⁾ o uzavretí konzultácií s Fidžijskou republikou podľa článku 96 Dohody o partnerstve AKT – EÚ a článku 37 nástroja rozvojovej spolupráce bolo prijaté s cieľom implementovať vhodné opatrenia po porušení základných prvkov uvedených v článku 9 Dohody o partnerstve krajín AKT – EÚ a hodnôt uvedených v článku 3 nástroja rozvojovej spolupráce.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 3.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 287, 4.11.2010, s. 3.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 376.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 41.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 260, 5.10.2007, s. 15.

- (2) Tieto opatrenia boli predložené rozhodnutím Rady 2009/735/ES ⁽⁶⁾ a následne rozhodnutiami Rady 2010/208/EÚ ⁽⁷⁾ a 2010/589/EÚ ⁽⁸⁾, pretože Fidži nielen že zatiaľ nesplnilo dôležité záväzky, s ktorými súhlasilo počas konzultácií v apríli 2007 a ktoré sa týkajú základných prvkov Dohody o partnerstve krajín AKT – EÚ a nástroja rozvojovej spolupráce, ale navyše v rámci mnohých týchto záväzkov došlo aj k závažnému regresívnemu vývoju.

- (3) Rozhodnutie 2007/641/ES stráca platnosť 31. marca 2011. Je vhodné predĺžiť jeho platnosť a zodpovedajúcim spôsobom aktualizovať v ňom uvedené vhodné opatrenia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie 2007/641/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 3 sa druhý odsek nahrádza takto:

„Platnosť rozhodnutia sa končí 30. septembra 2011. Preskúma sa pravidelne najmenej raz za každých šesť mesiacov.“

2. Príloha sa nahrádza prílohou k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

List v prílohe k tomuto rozhodnutiu je určený Fidžijskej republike.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 262, 6.10.2009, s. 43.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 89, 9.4.2010, s. 7.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ L 260, 2.10.2010, s. 10.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 31. marca 2011

Za Radu
predseda
VÖLNER P.

PRÍLOHA

NÁVRH LISTU

Jeho excelencia Ratu Epeli NAILATIKAU

prezident Fidžijskej republiky

Suva

Fidžijská republika

Vaša Excelencia,

Európska únia (EÚ) prisudzuje veľkú dôležitosť ustanoveniam článku 9 Dohody o partnerstve AKT – EÚ a článku 3 nástroja rozvojovej spolupráce. Partnerstvo AKT – EÚ je založené na rešpektovaní ľudských práv, zásad demokracie a právneho štátu, ktoré sú základnými prvkami Dohody o partnerstve AKT – EÚ a tvoria základ našich vzájomných vzťahov.

Dňa 11. decembra 2006 Rada EÚ odsúdila vojenský prevrat vo Fidžijskej republike (Fidži).

Podľa článku 96 Dohody o partnerstve AKT – EÚ a berúc do úvahy vojenský prevrat z 5. decembra 2006, ktorý porušil základné prvky uvedené v článku 9 uvedenej dohody, EÚ vyzvala Fidži na konzultácie v zmysle Dohody o partnerstve AKT – EÚ v záujme dôkladného prešetrenia vzniknutej situácie, a ak je to nevyhnutné, uskutočnenia krokov na nápravu.

Formálna časť týchto konzultácií sa začala 18. apríla 2007 v Bruseli. EÚ privítala, že dočasná vláda potvrdila množstvo kľúčových záväzkov týkajúcich sa ľudských práv a základných slobôd, rešpektovania zásad demokracie a právneho štátu, ako sa uvádza nižšie, a navrhla pozitívne opatrenia súvisiace s ich plnením.

Žiaľ, odvtedy došlo k regresívnemu vývoju vo viacerých oblastiach, najmä v apríli 2009, čo znamená, že Fidži v súčasnosti porušuje viacero svojich záväzkov. Týka sa to najmä zrušenia ústavy, značného odkladu konania parlamentných volieb a porušovania ľudských práv. Hoci plnenie záväzkov je značne oneskorené, väčšina týchto záväzkov je vzhľadom na súčasnú situáciu na Fidži veľmi relevantná a z tohto dôvodu sú pripojené k tomuto listu. Keďže Fidži sa jednostranne rozhodlo porušiť množstvo kľúčových záväzkov, dôsledkom bolo obmedzenie finančných prostriedkov určených na rozvoj.

V duchu partnerstva, ktoré tvorí základ Dohody o partnerstve AKT – EÚ, vyjadrila však EÚ svoju ochotu zapojiť sa do nových formálnych konzultácií hneď, len čo nastanú prijateľné vyhliadky na pozitívne uzavretie takýchto konzultácií. Dočasný premiér vlády 1. júla 2009 predstavil plán reforiem a návratu k demokratickému poriadku. EÚ je pripravená zapojiť sa do dialógu o tomto pláne a zvážiť, či môže slúžiť ako základ na nové konzultácie. V súlade s tým sa EÚ rozhodla rozšíriť existujúce vhodné opatrenia pre Fidži s cieľom vytvoriť príležitosť na nové konzultácie. Keďže niektoré z vhodných opatrení sú už v súčasnosti zastarané, dospelo sa k záveru, že namiesto ich jednostrannej aktualizácie EÚ uprednostňuje ďalšie preskúmanie možností nových konzultácií s Fidži. Z tohto dôvodu je mimoriadne dôležité, aby sa dočasná vláda zaviazala na otvorený vnútropolitický dialóg a flexibilitu, pokiaľ ide o časový rámec pre plán reforiem. Hoci pozícia EÚ sa riadi a bude sa riadiť základnými prvkami Dohody o partnerstve AKT – EÚ, ako aj jej základnými zásadami, a to najmä pokiaľ ide o ústrednú úlohu dialógu a plnenie vzájomných záväzkov, je potrebné zdôrazniť, že na strane EÚ neexistujú žiadne vopred stanovené závery v súvislosti s výsledkami budúcich konzultácií.

Ak nové konzultácie povedú k prijatiu podstatných záväzkov zo strany Fidži, EÚ sa zaväzuje včas a pozitívnym smerom prehodnotiť tieto vhodné opatrenia. Naopak, ak sa situácia na Fidži nezlepší, naďalej sa budú obmedzovať finančné prostriedky na rozvoj určené pre Fidži. Posúdenie pokroku dosiahnutého na ceste k obnoveniu ústavného poriadku bude pre EÚ smerodajné najmä pri prijímaní budúcich rozhodnutí v súvislosti so sprievodnými opatreniami určenými pre krajiny, ktoré podpísali protokol o cukre, ako aj v súvislosti s národným indikatívnym programom pre Fidži v rámci 10. ERF.

Kým sa neuskutočnia nové konzultácie, EÚ vyzýva Fidži, aby pokračovalo v prehĺbenom politickom dialógu a aby ho zintenzívnilo.

Vhodné opatrenia sú tieto:

- humanitárna pomoc a priama pomoc pre občiansku spoločnosť môže pokračovať,
- prebiehajúce činnosti v oblasti spolupráce, zvlášť tie, ktoré patria do 8. a 9. ERF, môžu pokračovať,
- činnosti v oblasti spolupráce, ktoré by mohli prispieť k návratu k demokracii a zlepšeniu správy vecí verejných, sa môžu realizovať, okrem veľmi výnimočných prípadov,

- opatrenia naplánované na rok 2006, ktoré sprevádzajú reformu v sektore cukru, sa môžu implementovať. Fidži 19. júna 2007 podpísalo na technickej úrovni dohodu o financovaní. Je potrebné poznamenať, že súčasťou dohody o financovaní je doložka o pozastavení,
- príprava a možný podpis viacročného indikatívneho programu na roky 2011 – 2013 týkajúceho sa opatrení, ktoré sprevádzajú reformu v sektore cukru, sa môže realizovať,
- skompletizovanie, podpis na technickej úrovni a implementácia Dokumentu národnej stratégie a národného indikatívneho programu v rámci 10. ERF s indikatívnym finančným krytím, ako aj možné pridelenie stimulačnej sumy vo výške až do 25 % z týchto prostriedkov budú podmienené plnením záväzkov v oblasti ľudských práv a právneho štátu, a to konkrétne tým, že dočasná vláda bude garantom ústavy, že sa bude plne rešpektovať nezávislosť súdnictva, že sa čo najskôr zruší nariadenie o výnimočnom stave opätovne zavedenom 6. septembra 2007, že v prípade všetkých obvinení z porušovania ľudských práv prebehne vyšetrovanie alebo konanie v súlade s príslušnými postupmi a na príslušných orgánoch podľa právnych predpisov Fidži a že dočasná vláda vynaloží maximálne úsilie, aby zabránila bezpečnostným zločkom vydávať stanoviská na účely zastrašovania,
- počas roka 2007 neboli žiadne prídelu pre odvetvie cukru,
- poskytnutie prídelov pre odvetvie cukru na rok 2008 záviselo od dôkazov o dôveryhodnej a včasnej príprave volieb v súlade s dohodnutými záväzkami, najmä pokiaľ ide o sčítanie ľudu, nové vymedzenie volebných obvodov a reformu volebného systému v súlade s ústavou, ako aj od prijatia opatrení na zabezpečenie fungovania úradu pre voľby vrátane vymenovania osoby dohliadajúcej na priebeh volieb do 30. septembra 2007 v súlade s ústavou. Možnosť získania prídelu pre odvetvie cukru na rok 2008 zanikla 31. decembra 2009,
- možnosť prídelu pre odvetvie cukru na rok 2009 bola zrušená v máji 2009, pretože dočasná vláda sa rozhodla odložiť všeobecné voľby do septembra 2014,
- možnosť prídelu pre odvetvie cukru na rok 2010 bola zrušená pred 1. májom 2010, pretože sa nedosiahol žiadny pokrok pri demokratizácii krajiny, avšak vzhľadom na kritickú situáciu v odvetví cukru sa s cieľom zmierniť negatívne sociálne dôsledky určitá časť prídelu vyhradila na účely priamej pomoci obyvateľstvu, ktoré je priamo závislé od produkcie cukru. S týmito prostriedkami však nakladá delegácia EÚ v meste Suva a neposkytujú sa prostredníctvom vlády,
- sprístupnenie indikatívneho prídelu finančných prostriedkov v rámci viacročného programu opatrení, ktoré sprevádzajú reformu v sektore cukru, na roky 2011 až 2013 bude podmienené dosiahnutím dohody v rámci konzultácií. V prípade nedosiahnutia dohody sa v súvislosti s týmto prídelom bude postupovať tak, že pokiaľ ide o financovanie, prostriedky budú poskytnuté len na také opatrenia, ktoré budú zamerané na zmiernenie sociálnych následkov,
- do úvahy by mohla prichádzať osobitná pomoc na prípravu a plnenie kľúčových záväzkov, najmä pomoc pri príprave a/alebo uskutočňovaní volieb,
- regionálna spolupráca a zapojenie sa Fidži do tejto spolupráce nie sú dotknuté,
- spolupráca s Európskou investičnou bankou a s Centrom pre rozvoj podnikania môže pokračovať za predpokladu včasného splnenia prijatých záväzkov.

Záväzky sa budú monitorovať v súlade s podmienkami uvedenými v prílohe k tomuto listu, ktoré sa týkajú pravidelného dialógu, účinnej spolupráce s misiami zameranými na hodnotenie a monitorovanie, ako aj podávania správ.

EÚ ďalej očakáva od Fidži plnú spoluprácu s Fórom tichomorských ostrovov, ktorá sa týka implementácie odporúčaní od skupiny prominentných osobností parafovaných fórom ministrov zahraničných vecí na stretnutí 16. marca 2007 vo Vanuatu.

EÚ bude naďalej dôkladne sledovať situáciu na Fidži. Podľa článku 8 Dohody z Cotonou sa zintenzívni politický dialóg s Fidži, aby sa zabezpečilo rešpektovanie ľudských práv, obnova demokracie a rešpektovanie právneho štátu. Tento intenzívny dialóg bude prebiehať dovtedy, kým obe strany neusúdia, že splnil svoj účel.

EÚ si vyhradzuje právo upraviť vhodné opatrenia, ak zo strany dočasnej vlády dôjde k spomaleniu, prerušeniu alebo regresívnemu vývoju pri implementácii prijatých záväzkov.

EÚ zdôrazňuje, že výsady Fidži v rámci spolupráce s EÚ závisia od rešpektovania základných prvkov Dohody z Cotonou a zásad stanovených v nástroji rozvojovej spolupráce. Aby mohla EÚ dospieť k presvedčeniu, že dočasná vláda je plne pripravená pokračovať v plnení prijatých záväzkov, je mimoriadne dôležité, aby bol pri naplňaní týchto záväzkov zaznamenaný v dohľadnej dobe výrazný pokrok.

S úctou

V Bruseli

Za EÚ



PRÍLOHA K PRÍLOHE

ZÁVÄZKY DOHODNUTÉ S FIDŽIJSKOU REPUBLIKOU

A. Dodržiavanie demokratických zásad

Závazok č. 1

Slobodné a spravodlivé parlamentné voľby sa uskutočnia do 24 mesiacov od 1. marca 2007 na základe záverov hodnotiacej správy, ktorú vypracujú nezávislí pozorovatelia vymenovaní sekretariátom Fóra tichomorských ostrovov. Prípravy samotného konania volieb budú spoločne monitorované a podľa potreby upravované a revidované na základe vzájomne dohodnutých kritérií. Z toho najmä vyplýva, že:

- dočasná vláda prijme do 30. júna 2007 harmonogram ukončenia jednotlivých etáp v rámci prípravy nových parlamentných volieb,
- harmonogram stanoví časový rámec pre sčítanie ľudu, nové vymedzenie volebných obvodov a reformu volebného systému,
- vymedzenie volebných obvodov a reforma volebného systému sa uskutoční v súlade s ústavou,
- do 30. septembra 2007 sa v súlade s ústavou prijímú opatrenia na zabezpečenie fungovania volebného úradu vrátane vymenovania osoby dohliadajúcej na priebeh volieb,
- vymenovanie viceprezidenta sa uskutoční v súlade s ústavou.

Závazok č. 2

Dočasná vláda v procese prijímania dôležitých legislatívnych, fiškálnych a iných politických iniciatív a zmien zohľadní konzultácie s občianskou spoločnosťou a inými relevantnými zainteresovanými stranami.

B. Právny štát

Závazok č. 1

Dočasná vláda vynaloží maximálne úsilie, aby zabránila bezpečnostným zločkám vydávať stanoviská na účely zastrážovania.

Závazok č. 2

Dočasná vláda je garantom ústavy z roku 1997 a zaručuje normálne a nezávislé fungovanie ústavných inštitúcií, ako napr. Výboru pre ľudské práva na Fidži, Výboru služieb vo verejnom záujme a Výboru ústavných orgánov. Zachová sa značná nezávislosť a funkčnosť Veľkej rady kmeňových náčelníkov.

Závazok č. 3

Nezávislosť súdnictva sa v plnej miere rešpektuje, aby mohlo pracovať nezávisle, a všetky dotknuté strany rešpektujú jeho súdne rozhodnutia, a najmä:

- dočasná vláda do 15. júla 2007 zabezpečí vymenovanie tribunálu podľa článku 138 ods. 3 ústavy,
- akékoľvek vymenovanie a/alebo odvolanie sudcov sa odteraz uskutočňuje v úplnej zhode s ústavnými ustanoveniami a procesnoprávnymi pravidlami,
- armáda, polícia alebo dočasná vláda v žiadnom prípade nezasiahnu akoukoľvek formou do súdneho konania, čo znamená aj plné rešpektovanie právnickej profesie.

Závazok č. 4

Všetky trestné konania vo veci trestného činu korupcie sa vedú náležitými súdnymi postupmi a akékoľvek iné orgány, ktoré môžu byť určené na vyšetrovanie údajných prípadov korupcie, budú konať v ústavných medziach.

C. Ľudské práva a základné slobody**Závazok č. 1**

Dočasná vláda uskutoční všetky nevyhnutné kroky, aby sa zabezpečilo, že v prípade všetkých obvinení z porušovania ľudských práv prebehne vyšetrovanie alebo konanie v súlade s príslušnými postupmi a na príslušných orgánoch podľa právnych predpisov Fidžijských ostrovov.

Závazok č. 2

Dočasná vláda zruší v máji 2007 nariadenie o výnimočnom stave, pod podmienkou, že nebude ohrozená národná bezpečnosť, verejný poriadok a bezpečnosť ako taká.

Závazok č. 3

Dočasná vláda sa zaväzuje zabezpečiť Výboru pre ľudské práva na Fidži plne nezávislý výkon funkcií, ktorý je v súlade s ústavou.

Závazok č. 4

Sloboda prejavu a sloboda médií sa plne rešpektujú vo všetkých formách tak, ako to stanovuje ústava.

D. Kontrola záväzkov**Závazok č. 1**

Dočasná vláda sa zaväzuje viesť pravidelný dialóg s cieľom umožniť overovanie dosiahnutého pokroku a poskytovať orgánom/predstaviteľom EÚ a Európskej komisii úplný prístup k informáciám o všetkých záležitostiach týkajúcich sa ľudských práv, mierovej obnovy demokracie a právneho štátu na Fidži.

Závazok č. 2

Dočasná vláda v plnej miere spolupracuje so všetkými misiami EÚ na účely hodnotenia a monitorovania pokroku.

Závazok č. 3

Dočasná vláda predkladá každé tri mesiace počnúc 30. júnom 2007 správy o pokroku týkajúce sa základných prvkov Dohody z Cotonou a záväzkov.

Je potrebné poznamenať, že určité záležitosti sa môžu účinne riešiť len pragmatickým prístupom, ktorý zohľadňuje terajšie skutočnosti a zameriava sa na budúcnosť.

ROZHODNUTIE RADY

z 31. marca 2011

o podpise haagskeho Dohovoru o medzinárodnom vymáhaní výživného na deti a iných členov rodiny z 23. novembra 2007 v mene Európskej únie

(2011/220/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä jej článok 81 ods. 3 prvý pododsek v spojení s článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Únia sa usiluje o vytvorenie spoločného justičného priestoru založeného na zásade vzájomného uznávania rozhodnutí.

(2) Haagsky Dohovor o medzinárodnom vymáhaní výživného na deti a iných členov rodiny z 23. novembra 2007 („dohovor“) predstavuje dobrý základ na celosvetový systém administratívnej spolupráce a uznávanie a výkon rozhodnutí a dohôd o výživnom, pretože ustanovuje bezplatnú právnu pomoc prakticky vo všetkých veciach týkajúcich sa výživného na deti a zjednodušené konanie pri uznávaní a výkone.

(3) Článok 59 dohovoru umožňuje organizáciám regionálnej ekonomickej integrácie, ako je napríklad Únia, podpísať, prijať alebo schváliť tento dohovor, alebo k nemu pristúpiť.

(4) Na záležitosti, ktoré sa upravujú dohovorom, sa vzťahuje aj nariadenie Rady (ES) č. 4/2009 z 18. decembra 2008 o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone rozhodnutí a o spolupráci vo veciach vyživovacej povinnosti⁽¹⁾. Únia by mala v tomto konkrétnom prípade rozhodnúť, že podpíše dohovor samostatne a bude uplatňovať právomoc vo všetkých otázkach, ktoré sú dohovorom upravené.

(5) Všetky príslušné vyhlásenia a výhrady by Únia mala vydať alebo vzniknúť pri schválení dohovoru.

(6) V súlade s článkom 3 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Spojené kráľovstvo a Írsko zúčastňujú na prijatí a uplatňovaní tohto rozhodnutia.

(7) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Európskej únie schvaľuje podpis haagskeho Dohovoru o medzinárodnom vymáhaní výživného na deti a iných členov rodiny z 23. novembra 2007 („dohovor“) ⁽²⁾.

Článok 2

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) podpísať dohovor v mene Únie.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 31. marca 2011

Za Radu
predseda
VÖLNER P.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 7, 10.1.2009, s. 1.

⁽²⁾ Text dohovoru sa uverejní spolu s rozhodnutím o jeho uzavretí.

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (EÚ) č. 330/2011

zo 6. apríla 2011,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 560/2005, ktorým sa ukladajú určité osobitné obmedzujúce opatrenia namierené proti určitým osobám a subjektom v dôsledku situácie na Pobreží Slonoviny

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2011/221/SZBP zo 6. apríla 2011, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/656/SZBP, ktorým sa obnovujú obmedzujúce opatrenia voči Pobrežiu Slonoviny ⁽¹⁾,

so zreteľom na spoločný návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Komisie,

keďže:

- (1) Rozhodnutie 2011/221/SZBP okrem iného stanovuje ďalšie obmedzujúce opatrenia vo vzťahu k Pobrežiu Slonoviny okrem opatrení uvedených v rozhodnutí Rady 2010/656/SZBP ⁽²⁾, a to vrátane zákazu obchodovania s dlhopismi a poskytovaní pôžičiek nezákonnej vláde pána GBAGBA, ako aj ustanovenia, ktorého cieľom je zaistiť, že uvedené obmedzujúce opatrenia nemajú vplyv na humanitárne operácie na Pobreží Slonoviny.
- (2) Tieto obmedzujúce opatrenia patria do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o fungovaní Európskej únie, preto na ich vykonávanie v rámci Únie je potrebný regulačný akt na úrovni Únie, najmä v záujme zabezpečenia ich jednotného uplatňovania hospodárskymi subjektmi vo všetkých členských štátoch.
- (3) Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov 30. marca 2011 prijala rezolúciu 1975 [ďalej len „rezolúcia BR OSN 1975 (2011)“], v ktorej sa ukladajú cielené sankcie proti ďalším jednotlivcom, ktorí spĺňajú kritériá uvedené v rezolúcii BR OSN 1572 (2004) a ďalších nadväzujúcich rezolúciách, vrátane jednotlivcov, ktorí kladú prekážky mieru a uzmiereniu na Pobreží Slonoviny, kladú prekážky realizácii operácie Organizácie Spojených národov na Pobreží Slonoviny (UNOCI) a práci ďalších medzinárodných aktérov na Pobreží Slonoviny a závažným spôsobom porušujú ľudské práva a medzinárodné humanitárne právo.

(4) Okrem toho by sa mali zmeniť a doplniť zoznamy osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú obmedzujúce opatrenia uvedené v prílohách I a IA k nariadeniu Rady (ES) č. 560/2005 z 12. apríla 2005, ktorým sa ukladajú určité osobitné obmedzujúce opatrenia namierené proti určitým osobám a subjektom v dôsledku situácie na Pobreží Slonoviny ⁽³⁾.

(5) S cieľom zabezpečiť účinnosť opatrení stanovených v tomto nariadení by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EÚ) č. 560/2005 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. Vkladajú sa tieto články:

„Článok 3a

Odchylné od článku 2 príslušné orgány členských štátov uvedené na webových stránkach v prílohe II môžu, pokiaľ ide o osoby, subjekty a orgány uvedené v prílohe IA, povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ktoré sú potrebné na humanitárne účely po tom, ako túto skutočnosť vopred oznámia ostatným členským štátom a Komisii.

Článok 3b

Odchylné od článku 2 a za predpokladu, že platba, ktorú uskutočnili osoby, subjekty alebo orgány uvedené v prílohe IA, je splatná na základe zmluvy alebo dohody, ktoré dotknuté osoby, subjekty alebo orgány uzavreli, alebo záväzku, ktorý dotknutým osobám, subjektom alebo orgánom vznikol pred dátumom, keď tieto osoby, subjekty alebo orgány boli označené, môžu príslušné orgány členských štátov uvedené na webových stránkach v prílohe II za podmienok, ktoré uznajú za vhodné, povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za predpokladu, že príslušný dotknutý orgán stanovil, že:

- i) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú na platbu, ktorú uskutočnia osoby, subjekty alebo orgány uvedené v prílohe IA;

⁽¹⁾ Pozri stranu 20 tohto úradného vestníka.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 285, 30.10.2010, s. 28.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 95, 14.4.2005, s. 1

ii) platba nie je v rozpore s článkom 2 ods. 2.

Dotknutý členský štát oznámi najneskôr dva týždne pred udelením uvedeného povolenia ostatným členským štátom a Komisii tento záver a svoje rozhodnutie udeliť povolenie.“

2. Článok 9a sa nahrádza takto:

„Článok 9a

Zakazuje sa:

- a) nákup, sprostredkovanie a pomoc pri emisii dlhopisov alebo cenných papierov emitovaných alebo zaručených po dátume nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia nezákonnou vládou Laurenta GBAGBA a osobami alebo subjektmi konajúcimi v jej mene alebo na základe jej poverenia alebo subjektmi, ktoré táto vláda vlastní alebo kontroluje. Nákup takýchto dlhopisov alebo cenných papierov sa výnimočne povoľuje finančným inštitúciám, a to v hodnote, ktorá zodpovedá hodnote dlhopisov a cenných papierov, ktoré už majú v držbe a ktoré majú nadobudnúť splatnosť;
- b) poskytovať pôžičky nezákonnej vláde Laurenta GBAGBA, ako aj osobám alebo subjektom konajúcim v jej mene alebo na základe jej poverenia alebo subjektom, ktoré táto vláda vlastní alebo kontroluje, a to v akejkoľvek forme.“

3. Vkladá sa tento článok:

„Článok 9b

Zákaz uvedený v článku 2 ods. 2 a v článku 9a nezakladá žiadnu zodpovednosť dotknutých fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov, ktoré sprístupnili finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje, ak nevedeli a nemohli odôvodnene predpokladať, že svojím konaním porušujú príslušný zákaz.“

Článok 2

1. Osoby uvedené v časti A prílohy I k tomuto nariadeniu sa vypúšťajú zo zoznamu uvedeného v prílohe IA k nariadeniu (ES) č. 560/2005 a dopĺňajú sa do zoznamu uvedeného v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 560/2005.
2. Osoby uvedené v časti B prílohy I k tomuto nariadeniu sa dopĺňajú do zoznamu uvedeného v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 560/2005.
3. Osoby uvedené v prílohe II k tomuto nariadeniu sa dopĺňajú do zoznamu uvedeného v prílohe IA k nariadeniu (ES) č. 560/2005.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 6. apríla 2011

Za Radu
predseda
MARTONYI J.

PRÍLOHA I

ČASŤ A

1. **Laurent GBAGBO**

Dátum narodenia: 31. mája 1945

Miesto narodenia: Gagnoa, Pobrežie Slonoviny

Bývalý prezident Pobrežia Slonoviny: marenie procesu mieru a uzmierenia, odmietnutie výsledkov prezidentských volieb.

Dátum označenia zo strany OSN: 30. 3. 2011 (označenie zo strany Európskej únie: 22. 12. 2010)

2. **Simone GBAGBO**

Dátum narodenia: 20. júna 1949

Miesto narodenia: Moossou, Grand-Bassam, Pobrežie Slonoviny

Predseda parlamentnej skupiny Ľudového frontu Pobrežia Slonoviny (FPI): marenie procesu mieru a uzmierenia, verejné podnecovanie k nenávisti a násiliu.

Dátum označenia zo strany OSN: 30. 3. 2011 (označenie zo strany Európskej únie: 22. 12. 2010)

3. **Désiré TAGRO**

Číslo pasu: PD – AE 065FH08

Dátum narodenia: 27. januára 1959

Miesto narodenia: Issia, Pobrežie Slonoviny

Generálny tajomník v tzv. „období prezidenta“ pána GBAGBU: účasť v nezákonnej vláde pána GBAGBU, marenie procesu mieru a uzmierenia, odmietnutie výsledkov prezidentských volieb, účasť na násilnom potláčaní ľudového hnutia.

Dátum označenia zo strany OSN: 30. 3. 2011 (označenie zo strany Európskej únie: 22. 12. 2010)

4. **Pascal AFFI N'GUESSAN**

Číslo pasu: PD-AE 09DD00013

Dátum narodenia: 1. januára 1953

Miesto narodenia: Bouadriko, Pobrežie Slonoviny

Predseda Ľudového frontu Pobrežia Slonoviny (FPI): marenie procesu mieru a uzmierenia, podnecovanie k nenávisti a násiliu.

Dátum označenia zo strany OSN: 30. 3. 2011 (označenie zo strany Európskej únie: 22. 12. 2010)

ČASŤ B

1. **Alcide DJÉDJÉ**

Dátum narodenia: 20. októbra 1956

Miesto narodenia: Abidjan, Pobrežie Slonoviny

Blízky poradca pána GBAGBU: účasť v nezákonnej vláde pána GBAGBU, marenie procesu mieru a uzmierenia, verejné podnecovanie k nenávisti a násiliu.

Dátum označenia zo strany OSN: 30. 3. 2011

PRÍLOHA II

Osoby uvedené v článku 2 ods. 3

A. Osoby

	Meno (a prípadné prezývky)	Identifikačné údaje	Dôvody
1.	Diali Zie		Riaditeľ hlavnej pobočky Centrálny banky štátov západnej Afriky (BCEAO) Prispieva k financovaniu nezákonnej administratívy Laurenta Gbagba
2.	Togba Norbert		Generálny inšpektor štátnej pokladnice Prispieva k financovaniu nezákonnej administratívy Laurenta Gbagba
3.	Kone Doféré		Generálny pokladník ministerstva financií Prispieva k financovaniu nezákonnej administratívy Laurenta Gbagba
4.	Hanny Tchélé Brigitte, manželka Etiboua		Autorka dokumentárnych filmov Podnecovanie k nenávisti a násiliu
5.	Jacques Zady		Režisér v Rozhlase a televízii Pobrežia Slonoviny (RTI) Podnecovanie k nenávisti a násiliu
6.	Ali Keita		Šéfredaktor denníka Le Temps Podnecovanie k nenávisti a násiliu
7.	Kla Koué Sylvanus		Generálny riaditeľ Telekomunikačnej agentúry Pobrežia Slonoviny a predseda mestskej rady mesta San-Pedro Podnecovanie k nenávisti a násiliu
8.	Mamadou Ben Soumahoro		Poslanec národného zhromaždenia Podnecovanie k nenávisti a násiliu
9.	Sokouri Bohui		Poslanec národného zhromaždenia, riaditeľ denníka Notre Voie Generálny tajomník Ľudového frontu (Front populaire Ivoirien – FPI) zodpovedný za voľby Podnecovanie k nenávisti a násiliu
10.	Blon Siki Blaise		Vydáva sa za vysokého predstaviteľa pre rozvoj na západe Podnecovanie k nenávisti a násiliu
11.	Pastor Kore Moïse		Duchovný poradca Laurenta Gbagba Podnecovanie k nenávisti a násiliu
12.	Moustapha Aziz		Radca na zastúpení Pobrežia Slonoviny pri UNESCO Podnecovanie k nenávisti a násiliu
13.	Gnamien Yao		Bývalý minister Podnecovanie k nenávisti a násiliu
14.	Zakaria Fellah		Špeciálny poradca Laurenta Gbagba Prispieva k financovaniu nezákonnej administratívy Laurenta Gbagba

	Meno (a prípadné prezývky)	Identifikačné údaje	Dôvody
15.	Ghislain N'Gbechi		Úradník stálej misie Pobrežia Slonoviny v New Yorku Prispieva k financovaniu nezákonnej administratívy Laurenta Gbagba
16.	Charles Kader Gore		Podnikateľ Prispieva k financovaniu nezákonnej administratívy Laurenta Gbagba
17.	Sanogo Yaya		Advokát advokátskej komory Pobrežia Slonoviny Prispieva k financovaniu nezákonnej administratívy Laurenta Gbagba
18.	Kadio Morokro Mathieu		Predseda predstavenstva spoločnosti PETROIVOIRE Prispieva k financovaniu nezákonnej administratívy Laurenta Gbagba
19.	Marcellin Zahui		Generálny riaditeľ Národnej úverovej banky a sporiteľne (Caisse National de Crédit et d'Épargne– CNCE) a člen správnej rady banky Medzinárodnej banky pre obchod a priemysel Pobrežia Slonoviny (Banque Internationale pour le Commerce et l'Industrie de la Côte d'Ivoire– BICICI), ktoré boli protiprávne znárodnené Prispieva k financovaniu nezákonnej administratívy Laurenta Gbagba
20.	Jean-Claude N'Da Ametchi		Generálny riaditeľ Versus Bank, člen správnej rady banky SGBCI (Société Générale de Banques en Côte d'Ivoire), ktorá bola protiprávne znárodnená Prispieva k financovaniu nezákonnej administratívy Laurenta Gbagba
21.	Anatole Kossa		Podpredseda riadiaceho výboru pre sektor kávy a kakaa (Comité de gestion de la filière café cacao – CGFCC) Poradca bývalého prezidenta Gbagba pre poľnohospodárstvo od 1. januára 2010. Prispieva k financovaniu nezákonnej administratívy Laurenta Gbagba
22.	Alexandre Kouadio		Dočasný správca Orgánu pre reguláciu odvetvia kávy a kakaa (Autorité de régulation du café et du cacao – ARCC) Prispieva k financovaniu nezákonnej administratívy Laurenta Gbagba
23.	Célestin N'Guessan		Dočasný správca Fondu pre rozvoj a podporu činností producentov kávy a kakaa (Fonds de développement et de promotion des activités des producteurs de café et de cacao – FDPCC) Prispieva k financovaniu nezákonnej administratívy Laurenta Gbagba
24.	Claudine Lea Yapobi née Yehiry		Dočasná správkynia Fondu pre reguláciu a kontrolu (Fonds de régulation et de contrôle – FRC) a Burzy kávy a kakaa (Bourse du café et du cacao – BCC) Prispieva k financovaniu nezákonnej administratívy Laurenta Gbagba
25.	Deby Dally Balawourou		Novinár, predseda Národnej tlačovej rady (Conseil national de la presse) Podnecovanie k nenávisti a násiliu

	Meno (a prípadné prezývky)	Identifikačné údaje	Dôvody
26.	Wenceslas Appiah		Generálny riaditeľ Banky pre financovanie poľnohospodárstva (Banque pour le Financement de l'Agriculture – BFA) Prispieva k financovaniu nezákonnej administratívy Laurenta Gbagba
27.	Hubert Houlaye		Predseda správnej rady Národnej investičnej banky (Banque National d'Investissements) Prispieva k financovaniu nezákonnej administratívy Laurenta Gbagba

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 331/2011**zo 6. apríla 2011,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1120/2009, pokiaľ ide o využívanie pôdy na pestovanie konope v rámci implementácie režimu jednotnej platby ustanoveného nariadením Rady (ES) č. 73/2009**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 z 19. januára 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory pre poľnohospodárov v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa ustanovujú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 1290/2005, (ES) č. 247/2006, (ES) č. 378/2007 a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1782/2003 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 39 ods. 2,

keďže:

(1) V článku 39 ods. 1 nariadenia (ES) č. 73/2009 sa stanovuje, že na plochy používané na pestovanie konope možno poskytnúť priame platby, len ak majú používané odrody obsah tetrahydrokanabinolu, ktorý nepresahuje 0,2 %.

(2) V článku 124 ods. 3 nariadenia (ES) č. 73/2009 sa stanovuje, že článok 39 uvedeného nariadenia sa uplatňuje na plochy, na ktoré sa vzťahuje režim jednotnej platby na plochu.

(3) V nariadení Komisie (ES) č. 1120/2009 z 29. októbra 2009, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie režimu jednotnej platby ustanoveného v hlave III nariadenia Rady (ES) č. 73/2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory pre poľnohospodárov v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa ustanovujú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov ⁽²⁾, sa v článku 10 stanovuje, že nároky za plochy osiate konope sa vyplatia pod podmienkou, že sa použije osivo odrôd uvedených v Spoločnom katalógu odrôd druhov poľnohospodárskych rastlín s výnimkou odrôd Finola a Tiborszálási, a ustanovuje sa v ňom aj podmienka použiť certifikované osivo.

(4) Fínsko a Maďarsko oznámili Komisii údaje týkajúce sa obsahu tetrahydrokanabinolu v odrode Finola pestovanej vo Fínsku a v odrode Tiborszálási pestovanej v Maďarsku, z čoho vyplynulo, že uvedený obsah v minulých rokoch nepresahoval úroveň 0,2 %.

(5) Na základe týchto informácií Komisia usudzuje, že tieto odrody konope by sa mali v príslušných členských štátoch uznať za oprávnené na priame platby.

(6) Nariadenie (ES) č. 1120/2009 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(7) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre priame platby,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Článok 10 nariadenia (ES) č. 1120/2009 sa nahrádza takto:

„Článok 10**Pestovanie konope**

Na účely článku 39 nariadenia (ES) č. 73/2009 sa nároky za plochy osiate konope vyplatia pod podmienkou, že sa použije osivo odrôd uvedených v Spoločnom katalógu odrôd druhov poľnohospodárskych rastlín 15. marca roku, za ktorý sa platba poskytuje, a ktoré sa uverejnia v súlade s článkom 17 smernice Rady 2002/53/ES (*). Avšak plochy osiate odrodou Finola sú oprávnené na priame platby iba vo Fínsku a plochy osiate odrodou Tiborszálási sú oprávnené na priame platby iba v Maďarsku. Osivo sa certifikuje v súlade so smernicou Rady 2002/57/ES (**).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 30, 31.1.2009, s. 16.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 316, 2.12.2009, s. 1.

(*) Ú. v. ES L 193, 20.7.2002, s. 1.

(**) Ú. v. ES L 193, 20.7.2002, s. 74.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 6. apríla 2011

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 332/2011**zo 6. apríla 2011,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 138 ods. 1,

keďže:

Nariadením (ES) č. 1580/2007 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanoví paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XV k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 7. apríla 2011.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 6. apríla 2011

*Za Komisiu
v mene predsedu*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	JO	64,0
	MA	43,8
	TN	104,8
	TR	86,5
	ZZ	74,8
0707 00 05	EG	152,2
	TR	144,2
	ZZ	148,2
0709 90 70	MA	91,2
	TR	120,4
	ZA	28,9
	ZZ	80,2
0805 10 20	EG	55,9
	IL	70,4
	MA	51,8
	TN	52,8
	TR	72,9
	US	49,1
	ZZ	58,8
0805 50 10	TR	58,5
	ZZ	58,5
0808 10 80	AR	103,5
	BR	78,6
	CA	107,4
	CL	98,7
	CN	92,1
	MK	47,7
	NZ	94,5
	US	154,0
	UY	73,4
	ZA	81,2
	ZZ	93,1
0808 20 50	AR	102,0
	CL	112,3
	CN	67,7
	US	56,0
	ZA	95,3
	ZZ	86,7

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY 2011/221/SZBP

zo 6. apríla 2011,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/656/SZBP, ktorým sa obnovujú obmedzujúce opatrenia voči Pobrežiu Slonoviny

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

keďže:

- (1) Rada prijala rozhodnutie 2010/656/SZBP z 29. októbra 2010, ktorým sa obnovujú obmedzujúce opatrenia voči Pobrežiu Slonoviny ⁽¹⁾.
- (2) Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov 30. marca 2011 prijala rezolúciu 1975 [ďalej len „rezolúcia BR OSN 1975 (2011)“], v ktorej sa ukladajú cieľené sankcie proti ďalším jednotlivcom, ktorí spĺňajú kritériá uvedené v rezolúcii BR OSN 1572 (2004) a ďalších nadväzujúcich rezolúciách, vrátane jednotlivcov, ktorí kladú prekážky mieru a uzmiereniu na Pobreží Slonoviny, kladú prekážky realizácii operácie Organizácie Spojených národov na Pobreží Slonoviny (UNOCI) a práci ďalších medzinárodných aktérov na Pobreží Slonoviny a závažným spôsobom porušujú ľudské práva a medzinárodné humanitárne právo.
- (3) Vzhľadom na vážnosť situácie na Pobreží Slonoviny by sa mali prijať ďalšie obmedzujúce opatrenia.
- (4) Okrem toho by sa mali zmeniť a doplniť zoznamy osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú obmedzujúce opatrenia, uvedené v prílohách I a II k rozhodnutiu 2010/656/SZBP.
- (5) Je tiež potrebné vyjasniť niektoré ustanovenia rozhodnutia 2010/656/SZBP,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie 2010/656/SZBP sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. Do článku 5 sa vkladajú tieto odseky:

„3a. Členské štáty môžu osobám a subjektom uvedeným v prílohe II povoliť výnimky z opatrení uvedených v odsekoch 1 a 2 v súvislosti s finančnými prostriedkami a hospodárskymi zdrojmi, ktoré sú potrebné na humanitárne účely po tom, ako túto skutočnosť vopred oznámia ostatným členským štátom a Komisii.

3b. Odsek 1 písm. b) nebráni tomu, aby označená osoba alebo subjekt vykonávali platby splatné na základe zmlúv uzavretých pred tým, ako boli takáto osoba alebo subjekt zaradené do zoznamu, pod podmienkou, že príslušný členský štát stanovil, že príjemcom platby nie je priamo ani nepriamo osoba alebo subjekt, ktoré sú uvedené v odseku 1 písm. b).“

2. Vkladá sa tento článok:

„Článok 5a

Zakazuje sa:

- a) nákup, sprostredkovanie a pomoc pri emisii dlhopisov alebo cenných papierov emitovaných alebo zaručených po 6. apríli 2011 nezákonnou vládou Laurenta GBAGBA a osobami alebo subjektmi konajúcimi v jej mene alebo na základe jej poverenia alebo subjektmi, ktoré táto vláda vlastní alebo kontroluje. Nákup takýchto dlhopisov alebo cenných papierov sa výnimočne povoľuje finančným inštitúciám, a to v hodnote, ktorá zodpovedá hodnote dlhopisov a cenných papierov, ktoré už majú v držbe a ktoré majú nadobudnúť splatnosť;
- b) poskytovať pôžičky nezákonnej vláde Laurenta GBAGBA, ako aj osobám alebo subjektom konajúcim v jej mene alebo na základe jej poverenia alebo subjektom, ktoré táto vláda vlastní alebo kontroluje, a to v akejkoľvek forme.

Nákup, sprostredkovanie a pomoc pri emisii dlhopisov a cenných papierov ani ustanovenie o pôžičkách, ktoré sa uvádzajú v písmenách a) a b), nezakladajú žiadnu zodpovednosť dotknutých fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov, ak nevedeli a nemohli odôvodnene predpokladať, že svojím konaním porušujú tento zákaz.“

3. Vkladá sa tento článok:

„Článok 9a

Na dosiahnutie čo najväčšieho účinku vyššie opatrení uvedených v tomto rozhodnutí Únia vyzýva tretie štáty, aby prijali obmedzujúce opatrenia podobné tým, ktoré sú obsiahnuté v tomto rozhodnutí.“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 285, 30.10.2010, s. 28.

4. V článku 10 sa dopĺňa tento odsek:

„4. Opatrenia uvedené v článku 5 ods. 2, pokiaľ ide o prístavy uvedené v zozname v prílohe II, sa preskúmajú najneskôr do 1. júna 2011.“

Článok 2

1. Osoby uvedené v časti A prílohy I k tomuto rozhodnutiu sa vypúšťajú zo zoznamu uvedeného v prílohe II k rozhodnutiu 2010/656/SZBP a dopĺňajú sa do zoznamu uvedeného v prílohe I k rozhodnutiu 2010/656/SZBP.

2. Osoba uvedená v časti B prílohy I k tomuto rozhodnutiu sa dopĺňa do zoznamu uvedeného v prílohe I k rozhodnutiu 2010/656/SZBP.

3. Osoby uvedené v prílohe II k tomuto rozhodnutiu, sa dopĺňajú do zoznamu uvedeného v prílohe II k rozhodnutiu 2010/656/SZBP.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 6. apríla 2011

Za Radu
predseda
MARTONYI J.

PRÍLOHA I

ČASŤ A

1. **Laurent GBAGBO**

Dátum narodenia: 31. mája 1945

Miesto narodenia: Gagnoa, Pobrežie Slonoviny

Bývalý prezident Pobrežia Slonoviny: marenie procesu mieru a uzmierenia, odmietnutie výsledkov prezidentských volieb.

Dátum označenia zo strany OSN: 30. 3. 2011 (označenie zo strany Európskej únie: 22. 12. 2010)

2. **Simone GBAGBO**

Dátum narodenia: 20. júna 1949

Miesto narodenia: Moossou, Grand-Bassam, Pobrežie Slonoviny

Predseda parlamentnej skupiny Ľudového frontu Pobrežia Slonoviny (FPI): marenie procesu mieru a uzmierenia, verejné podnecovanie k nenávisti a násiliu.

Dátum označenia zo strany OSN: 30. 3. 2011 (označenie zo strany Európskej únie: 22. 12. 2010)

3. **Désiré TAGRO**

Číslo pasu: PD – AE 065FH08

Dátum narodenia: 27. januára 1959

Miesto narodenia: Issia, Pobrežie Slonoviny

Generálny tajomník v tzv. „období prezidenta“ pána Gbagbu: účasť v nezákonnej vláde pána Gbagbu, marenie procesu mieru a uzmierenia, odmietnutie výsledkov prezidentských volieb, účasť na násilnom potláčaní ľudového hnutia.

Dátum označenia zo strany OSN: 30. 3. 2011 (označenie zo strany Európskej únie: 22. 12. 2010)

4. **Pascal AFFI N'GUESSAN**

Číslo pasu: PD-AE 09DD00013

Dátum narodenia: 1. januára 1953

Miesto narodenia: Bouadriko, Pobrežie Slonoviny

Predseda Ľudového frontu Pobrežia Slonoviny (FPI): marenie procesu mieru a uzmierenia, podnecovanie k nenávisti a násiliu.

Dátum označenia zo strany OSN: 30. 3. 2011 (označenie zo strany Európskej únie: 22. 12. 2010)

ČASŤ B

1. **Alcide DJÉDJÉ**

Dátum narodenia: 20. októbra 1956

Miesto narodenia: Abidjan, Pobrežie Slonoviny

Blízky poradca pána Gbagbu: účasť v nezákonnej vláde pána Gbagbu, marenie procesu mieru a uzmierenia, verejné podnecovanie k nenávisti a násiliu.

Dátum označenia zo strany OSN: 30. 3. 2011

PRÍLOHA II

Osoby uvedené v článku 2 ods. 3

A. Osoby

	Meno (a prípadné prezývky)	Identifikačné údaje	Dôvody
1.	Diali Zie		Riaditeľ hlavnej pobočky Centrálnej banky štátov západnej Afriky (BCEAO) Prispieva k financovaniu nezákonnej administratívy Laurenta Gbagba
2.	Togba Norbert		Generálny inšpektor štátnej pokladnice Prispieva k financovaniu nezákonnej administratívy Laurenta Gbagba
3.	Kone Doféré		Generálny pokladník ministerstva financií Prispieva k financovaniu nezákonnej administratívy Laurenta Gbagba
4.	Hanny Tchélé Brigitte, manželka Etiboua		Autorka dokumentárnych filmov Podnecovanie k nenávisti a násiliu
5.	Jacques Zady		Režisér v Rozhlase a televízii Pobrežia Slonoviny (RTI) Podnecovanie k nenávisti a násiliu
6.	Ali Keita		Šéfredaktor denníka Le Temps Podnecovanie k nenávisti a násiliu
7.	Kla Koué Sylvanus		Generálny riaditeľ Telekomunikačnej agentúry Pobrežia Slonoviny a predseda mestskej rady mesta San-Pedro Podnecovanie k nenávisti a násiliu
8.	Mamadou Ben Soumahoro		Poslanec národného zhromaždenia Podnecovanie k nenávisti a násiliu
9.	Sokouri Bohui		Poslanec národného zhromaždenia, riaditeľ denníka Notre Voie Generálny tajomník Ľudového frontu (Front populaire Ivoirien – FPI) zodpovedný za voľby Podnecovanie k nenávisti a násiliu
10.	Blon Siki Blaise		Vydáva sa za vysokého predstaviteľa pre rozvoj na západe Podnecovanie k nenávisti a násiliu
11.	Pastor Kore Moïse		Duchovný poradca Laurenta Gbagba Podnecovanie k nenávisti a násiliu
12.	Moustapha Aziz		Radca na zastúpení Pobrežia Slonoviny pri UNESCO Podnecovanie k nenávisti a násiliu
13.	Gnamien Yao		Bývalý minister Podnecovanie k nenávisti a násiliu
14.	Zakaria Fellah		Špeciálny poradca Laurenta Gbagba Prispieva k financovaniu nezákonnej administratívy Laurenta Gbagba

	Meno (a prípadné prezývky)	Identifikačné údaje	Dôvody
15.	Ghislain N'Gbechi		Úradník stálej misie Pobrežia Slonoviny v New Yorku Prispieva k financovaniu nezákonnej administratívy Laurenta Gbagba
16.	Charles Kader Gore		Podnikateľ Prispieva k financovaniu nezákonnej administratívy Laurenta Gbagba
17.	Sanogo Yaya		Advokát advokátskej komory Pobrežia Slonoviny Prispieva k financovaniu nezákonnej administratívy Laurenta Gbagba
18.	Kadio Morokro Mathieu		Predseda predstavenstva spoločnosti PETROIVOIRE Prispieva k financovaniu nezákonnej administratívy Laurenta Gbagba
19.	Marcellin Zahui		Generálny riaditeľ Národnej úverovej banky a sporiteľne (Caisse National de Crédit et d'Épargne– CNCE) a člen správnej rady banky Medzinárodnej banky pre obchod a priemysel Pobrežia Slonoviny (Banque Internationale pour le Commerce et l'Industrie de la Côte d'Ivoire– BICICI), ktoré boli protiprávne znárodnené Prispieva k financovaniu nezákonnej administratívy Laurenta Gbagba
20.	Jean-Claude N'Da Ametchi		Generálny riaditeľ Versus Bank, člen správnej rady banky SGBCI (Société Générale de Banques en Côte d'Ivoire), ktorá bola protiprávne znárodnená Prispieva k financovaniu nezákonnej administratívy Laurenta Gbagba
21.	Anatole Kossa		Podpredseda riadiaceho výboru pre sektor kávy a kakaa (Comité de gestion de la filière café cacao – CGFCC) Poradca bývalého prezidenta Gbagba pre poľnohospodárstvo od 1. januára 2010. Prispieva k financovaniu nezákonnej administratívy Laurenta Gbagba
22.	Alexandre Kouadio		Dočasný správca Orgánu pre reguláciu odvetvia kávy a kakaa (Autorité de régulation du café et du cacao – ARCC) Prispieva k financovaniu nezákonnej administratívy Laurenta Gbagba
23.	Célestin N'Guessan		Dočasný správca Fondu pre rozvoj a podporu činností producentov kávy a kakaa (Fonds de développement et de promotion des activités des producteurs de café et de cacao – FDPCC) Prispieva k financovaniu nezákonnej administratívy Laurenta Gbagba
24.	Claudine Lea Yapobi née Yehiry		Dočasná správkynia Fondu pre reguláciu a kontrolu (Fonds de régulation et de contrôle – FRC) a Burzy kávy a kakaa (Bourse du café et du cacao – BCC) Prispieva k financovaniu nezákonnej administratívy Laurenta Gbagba
25.	Deby Dally Balawourou		Novinár, predseda Národnej tlačovej rady (Conseil national de la presse) Podnecovanie k nenávisti a násiliu

	Meno (a prípadné prezývky)	Identifikačné údaje	Dôvody
26.	Wenceslas Appiah		Generálny riaditeľ Banky pre financovanie poľnohospodárstva (Banque pour le Financement de l'Agriculture – BFA) Prispieva k financovaniu nezákonnej administratívy Laurenta Gbagba
27.	Hubert Houlaye		Predseda správnej rady Národnej investičnej banky (Banque National d'Investissements) Prispieva k financovaniu nezákonnej administratívy Laurenta Gbagba

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 5. apríla 2011,

ktorým sa určitým členským štátom udeľujú výnimky, pokiaľ ide o prenos štatistických údajov podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1338/2008 o štatistikách Spoločenstva v oblasti verejného zdravia a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, pokiaľ ide o štatistiky o príčinách smrti

[oznámené pod číslom K(2011) 2057]

(Iba bulharské, české, fínske, francúzske, holandské, nemecké a švédské znenie je autentické)

(2011/222/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1338/2008 zo 16. decembra 2008 o štatistikách Spoločenstva v oblasti verejného zdravia a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 2,

so zreteľom na žiadosti Bulharskej republiky, Českej republiky, Spolkovej republiky Nemecko, Francúzskej republiky, Holandského kráľovstva a Fínskej republiky,

keďže:

(1) V súlade s článkom 2 nariadenia (ES) č. 1338/2008 sa toto nariadenie uplatňuje na tvorbu štatistík o príčinách smrti uvedených v prílohe III.

(2) V článku 9 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1338/2008 sa stanovuje, že v prípade potreby sa pre členské štáty prijímú odchýlky a prechodné obdobia, ktoré budú založené na objektívnych kritériách.

(3) Z informácií poskytnutých Komisii vyplýva, že žiadosti o výnimky zo strany Bulharska, Českej republiky,

Nemecka, Francúzska, Holandska a Fínska vyplývajú z potreby uskutočniť rozsiahle úpravy vnútroštátnych štatistických systémov s cieľom dosiahnuť úplný súlad s nariadením (ES) č. 1338/2008

(4) Preto by uvedeným členským štátom mali byť udelené výnimky, o ktoré požiadali.

(5) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre Európsky štatistický systém,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Uvedeným členským štátom sa udeľujú výnimky v súlade s prílohou.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Bulharskej republike, Českej republike, Spolkovej republike Nemecko, Francúzskej republike, Holandskému kráľovstvu a Fínskej republike.

V Bruseli 5. apríla 2011

Za Komisiu

Olli REHN

člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 354, 31.12.2008, s. 70.

PRÍLOHA

Výnimky z nariadenia (ES) č. 1338/2008 implementované Komisiou, pokiaľ ide o štatistiky o príčinách smrti

Členský štát	Premenná	Koniec výnimky
Bulharsko	Hlavná príčina smrti podľa medzinárodnej klasifikácie chorôb (4 číslice)	31. decembra 2012
Česká republika	Krajina, v ktorej došlo k úmrtiu	31. decembra 2011
Nemecko	Krajina, v ktorej došlo k úmrtiu	31. decembra 2013
Francúzsko	Rok úmrtia (dátum úmrtia) v prípade mŕtvonarodených detí	31. decembra 2012
Holandsko	Krajina, v ktorej došlo k úmrtiu	31. decembra 2012
	Krajina bydliska v prípade nerezidentov, ktorí zomreli v Holandsku	31. decembra 2012
Fínsko	Región, v ktorom došlo k úmrtiu (NUTS 2)	31. decembra 2013
	Krajina bydliska/krajina bydliska matky	31. decembra 2013

III

(Iné akty)

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 1/2011

z 11. februára 2011,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) a príloha IV (Energetika) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha II k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 124/2009 zo 4. decembra 2009 ⁽¹⁾.
- (2) Príloha IV k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 69/2010 z 11. júna 2010 ⁽²⁾.
- (3) Nariadenie Komisie (ES) č. 1275/2008 zo 17. decembra 2008, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/32/ES, pokiaľ ide o požiadavky na ekodizajn elektrických a elektronických zariadení v domácnosti a kancelárskych zariadení v súvislosti so spotrebou elektrickej energie v stave pohotovosti a vo vypnutom stave ⁽³⁾, sa má začleniť do dohody.
- (4) Nariadenie Komisie (ES) č. 107/2009 zo 4. februára 2009, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/32/ES, pokiaľ ide o požiadavky na ekodizajn jednoduchých set-top boxov ⁽⁴⁾, sa má začleniť do dohody.
- (5) Nariadenie Komisie (ES) č. 244/2009 z 18. marca 2009, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu

a Rady 2005/32/ES v súvislosti s požiadavkami na ekodizajn nesmerových svetelných zdrojov pre domácnosť ⁽⁵⁾, sa má začleniť do dohody.

- (6) Nariadenie Komisie (ES) č. 245/2009 z 18. marca 2009, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/32/ES v súvislosti s požiadavkami na ekodizajn žiaroviek bez zabudovaného predradníka, výbojok s vysokou svietivosťou a predradníkov a svetidiel, ktoré sú schopné ovládať takéto svetelné zdroje, a ktorým sa ruší smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/55/ES ⁽⁶⁾, sa má začleniť do dohody.
- (7) Nariadenie Komisie (ES) č. 278/2009 zo 6. apríla 2009, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/32/ES, pokiaľ ide o požiadavky na ekodizajn v prípade spotreby elektrickej energie externých zdrojov napájania v stave bez záťaže a ich priemernej účinnosti v aktívnom režime ⁽⁷⁾, sa má začleniť do dohody.
- (8) Nariadenie Komisie (ES) č. 640/2009 z 22. júla 2009, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/32/ES, pokiaľ ide o požiadavky na ekodizajn elektromotorov ⁽⁸⁾, sa má začleniť do dohody.
- (9) Nariadenie Komisie (ES) č. 641/2009 z 22. júla 2009, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/32/ES, pokiaľ ide o požiadavky na ekodizajn bezupchávkových samostatných obehových čerpadiel a bezupchávkových obehových čerpadiel integrovaných vo výrobkoch ⁽⁹⁾, sa má začleniť do dohody.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 62, 11.3.2010, s. 9.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 244, 16.9.2010, s. 22.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 339, 18.12.2008, s. 45.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 36, 5.2.2009, s. 8.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 76, 24.3.2009, s. 3.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 76, 24.3.2009, s. 17.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 93, 7.4.2009, s. 3.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ L 191, 23.7.2009, s. 26.

⁽⁹⁾ Ú. v. EÚ L 191, 23.7.2009, s. 35.

- (10) Nariadenie Komisie (ES) č. 642/2009 z 22. júla 2009, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/32/ES o požiadavkách na ekodizajn televízorov ⁽¹⁾, sa má začleniť do dohody.
- (11) Nariadenie Komisie (ES) č. 643/2009 z 22. júla 2009, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/32/ES o požiadavkách na ekodizajn chladiacich spotrebičov pre domácnosť ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody.
- (12) Nariadenie (ES) č. 245/2009 zrušuje s účinnosťou od 13. apríla 2010 smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2000/55/ES ⁽³⁾ začlenenú do dohody, a preto je potrebné s účinnosťou od 13. apríla 2010 odkaz na ňu v rámci dohody vypustiť.
- (13) Nariadenie (ES) č. 643/2009 zrušuje s účinnosťou od 1. júla 2010 smernicu Európskeho parlamentu a Rady 96/57/ES ⁽⁴⁾ začlenenú do dohody, a preto je potrebné s účinnosťou od 1. júla 2010 odkaz na ňu v rámci dohody vypustiť.

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Kapitola IV prílohy II k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Znenie bodu 5 (smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/57/ES) sa vypúšťa.
2. Za bod 7 (rozhodnutie Komisie 2008/591/ES) sa vkladajú tieto body:

„8. **32008 R 1275**: nariadenie Komisie (ES) č. 1275/2008 zo 17. decembra 2008, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/32/ES, pokiaľ ide o požiadavky na ekodizajn elektrických a elektronických zariadení v domácnosti a kancelárskych zariadení v súvislosti so spotrebou elektrickej energie v stave pohotovosti a vo vypnutom stave (Ú. v. EÚ L 339, 18.12.2008, s. 45), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:

— **32009 R 0278**: nariadenie Komisie (ES) č. 278/2009 zo 6. apríla 2009 (Ú. v. EÚ L 93, 7.4.2009, s. 3),

— **32009 R 0642**: nariadenie Komisie (ES) č. 642/2009 z 22. júla 2009 (Ú. v. EÚ L 191, 23.7.2009, s. 42).

9. **32009 R 0107**: nariadenie Komisie (ES) č. 107/2009 zo 4. februára 2009, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho

parlamentu a Rady 2005/32/ES, pokiaľ ide o požiadavky na ekodizajn jednoduchých set-top boxov (Ú. v. EÚ L 36, 5.2.2009, s. 8).

10. **32009 R 0244**: nariadenie Komisie (ES) č. 244/2009 z 18. marca 2009, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/32/ES v súvislosti s požiadavkami na ekodizajn nesmerových svetelných zdrojov pre domácnosť (Ú. v. EÚ L 76, 24.3.2009, s. 3).

11. **32009 R 0245**: nariadenie Komisie (ES) č. 245/2009 z 18. marca 2009, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/32/ES v súvislosti s požiadavkami na ekodizajn žiaroviek bez zabudovaného predradníka, výbojok s vysokou svietivosťou a predradníkov a svietidiel, ktoré sú schopné ovládať takéto svetelné zdroje, a ktorým sa ruší smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/55/ES (Ú. v. EÚ L 76, 24.3.2009, s. 17).

12. **32009 R 0278**: nariadenie Komisie (ES) č. 278/2009 zo 6. apríla 2009, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/32/ES, pokiaľ ide o požiadavky na ekodizajn v prípade spotreby elektrickej energie externých zdrojov napájania v stave bez záťaže a ich priemernej účinnosti v aktívnom režime (Ú. v. EÚ L 93, 7.4.2009, s. 3).

13. **32009 R 0640**: nariadenie Komisie (ES) č. 640/2009 z 22. júla 2009, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/32/ES, pokiaľ ide o požiadavky na ekodizajn elektromotorov (Ú. v. EÚ L 191, 23.7.2009, s. 26).

14. **32009 R 0641**: nariadenie Komisie (ES) č. 641/2009 z 22. júla 2009, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/32/ES, pokiaľ ide o požiadavky na ekodizajn bezupchávkových samostatných obehových čerpadiel a bezupchávkových obehových čerpadiel integrovaných vo výrobkoch (Ú. v. EÚ L 191, 23.7.2009, s. 35).

15. **32009 R 0642**: nariadenie Komisie (ES) č. 642/2009 z 22. júla 2009, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/32/ES o požiadavkách na ekodizajn televízorov (Ú. v. EÚ L 191, 23.7.2009, s. 42).

16. **32009 R 0643**: nariadenie Komisie (ES) č. 643/2009 z 22. júla 2009, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/32/ES o požiadavkách na ekodizajn chladiacich spotrebičov pre domácnosť (Ú. v. EÚ L 191, 23.7.2009, s. 53).“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 191, 23.7.2009, s. 42.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 191, 23.7.2009, s. 53.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 279, 1.11.2000, s. 33.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 236, 18.9.1996, s. 36.

Článok 2

Príloha IV k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Znenie bodu 13 (smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/57/ES) sa vypúšťa.
2. Znenie bodu 15 (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/55/ES) sa vypúšťa.
3. Za bod 30 [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 106/2008] sa vkladajú tieto body:

„31. **32008 R 1275:** nariadenie Komisie (ES) č. 1275/2008 zo 17. decembra 2008, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/32/ES, pokiaľ ide o požiadavky na ekodizajn elektrických a elektronických zariadení v domácnosti a kancelárskych zariadení v súvislosti so spotrebou elektrickej energie v stave pohotovosti a vo vypnutom stave (Ú. v. EÚ L 339, 18.12.2008, s. 45), zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:

— **32009 R 0278:** nariadenie Komisie (ES) č. 278/2009 zo 6. apríla 2009 (Ú. v. EÚ L 93, 7.4.2009, s. 3),

— **32009 R 0642:** nariadenie Komisie (ES) č. 642/2009 z 22. júla 2009 (Ú. v. EÚ L 191, 23.7.2009, s. 42).

32. **32009 R 0107:** nariadenie Komisie (ES) č. 107/2009 zo 4. februára 2009, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/32/ES, pokiaľ ide o požiadavky na ekodizajn jednoduchých set-top boxov (Ú. v. EÚ L 36, 5.2.2009, s. 8).

33. **32009 R 0244:** nariadenie Komisie (ES) č. 244/2009 z 18. marca 2009, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/32/ES v súvislosti s požiadavkami na ekodizajn nesmerových svetelných zdrojov pre domácnosť (Ú. v. EÚ L 76, 24.3.2009, s. 3).

34. **32009 R 0245:** nariadenie Komisie (ES) č. 245/2009 z 18. marca 2009, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/32/ES v súvislosti s požiadavkami na ekodizajn žiaroviek bez zabudovaného predradníka, výbojok s vysokou svietivosťou a predradníkov a svietidiel, ktoré sú schopné ovládať takéto svetelné zdroje, a ktorým sa ruší smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/55/ES (Ú. v. EÚ L 76, 24.3.2009, s. 17).

35. **32009 R 0278:** nariadenie Komisie (ES) č. 278/2009 zo 6. apríla 2009, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/32/ES, pokiaľ ide

o požiadavky na ekodizajn v prípade spotreby elektrickej energie externých zdrojov napájania v stave bez záťaže a ich priemernej účinnosti v aktívnom režime (Ú. v. EÚ L 93, 7.4.2009, s. 3).

36. **32009 R 0640:** nariadenie Komisie (ES) č. 640/2009 z 22. júla 2009, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/32/ES, pokiaľ ide o požiadavky na ekodizajn elektromotorov (Ú. v. EÚ L 191, 23.7.2009, s. 26).

37. **32009 R 0641:** nariadenie Komisie (ES) č. 641/2009 z 22. júla 2009, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/32/ES, pokiaľ ide o požiadavky na ekodizajn bezupchávkových samostatných obehových čerpadiel a bezupchávkových obehových čerpadiel integrovaných vo výrobkoch (Ú. v. EÚ L 191, 23.7.2009, s. 35).

38. **32009 R 0642:** nariadenie Komisie (ES) č. 642/2009 z 22. júla 2009, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/32/ES o požiadavkách na ekodizajn televízorov (Ú. v. EÚ L 191, 23.7.2009, s. 42).

39. **32009 R 0643:** nariadenie Komisie (ES) č. 643/2009 z 22. júla 2009, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/32/ES o požiadavkách na ekodizajn chladiacich spotrebičov pre domácnosť (Ú. v. EÚ L 191, 23.7.2009, s. 53).“

Článok 3

Znenie nariadení (ES) č. 1275/2008, (ES) č. 107/2009, (ES) č. 244/2009, (ES) č. 245/2009, (ES) č. 278/2009, (ES) č. 640/2009, (ES) č. 641/2009, (ES) č. 642/2009 a (ES) č. 643/2009 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 12. februára 2011 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 5

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 11. februára 2011

Za Spoločný výbor EHP
úradujúci predseda
Gianluca GRIPPA

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 2/2011

z 11. februára 2011,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) a príloha IV (Energetika) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

Článok 2

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

Do bodu 33 [nariadenie Komisie (ES) č. 244/2009] prílohy IV k dohode sa dopĺňa tento text:

„ , zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:

keďže:

— **32009 R 0859**: nariadenie Komisie (ES) č. 859/2009 z 18. septembra 2009 (Ú. v. EÚ L 247, 19.9.2009, s. 3).“

(1) Príloha II k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 124/2009 zo 4. decembra 2009 ⁽¹⁾.

Článok 3

(2) Príloha IV k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 69/2010 z 11. júna 2010 ⁽²⁾.

Znenie nariadenia (ES) č. 859/2009 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

(3) Nariadenie Komisie (ES) č. 859/2009 z 18. septembra 2009, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 244/2009 v súvislosti s požiadavkami na ekodizajn ultrafialového žiarenia nesmerových svetelných zdrojov pre domácnosť ⁽³⁾, sa má začleniť do dohody,

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 12. februára 2011 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

ROZHODOL TAKTO:

Článok 5

Článok 1

Do bodu 10 [nariadenie Komisie (ES) č. 244/2009] kapitoly IV prílohy II k dohode sa dopĺňa tento text:

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

„ , zmenené a doplnené týmito právnymi predpismi:

V Bruseli 11. februára 2011

— **32009 R 0859**: nariadenie Komisie (ES) č. 859/2009 z 18. septembra 2009 (Ú. v. EÚ L 247, 19.9.2009, s. 3).“

Za Spoločný výbor EHP
úradujúci predseda
Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 62, 11.3.2010, s. 9.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 244, 16.9.2010, s. 22.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 247, 19.9.2009, s. 3.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 3/2011

z 11. februára 2011,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIV (Hospodárska súťaž) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha XIV k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 130/2010 z 10. decembra 2010 ⁽¹⁾.
- (2) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1217/2010 zo 14. decembra 2010 o uplatňovaní článku 101 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na niektoré kategórie dohód o výskume a vývoji ⁽²⁾ sa má začleniť do dohody.
- (3) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1218/2010 zo 14. decembra 2010 o uplatňovaní článku 101 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na niektoré kategórie dohód o špecializácii ⁽³⁾ sa má začleniť do dohody.
- (4) Platnosť nariadení Komisie (ES) č. 2658/2000 ⁽⁴⁾ a (ES) č. 2659/2000 ⁽⁵⁾, ktoré boli začlenené do dohody, sa skončila 31. decembra 2010, a preto je potrebné odkaz na ne v rámci dohody vypustiť,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Príloha XIV k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Znenie bodu 6 [nariadenie Komisie (ES) č. 2658/2000] sa nahrádza takto:

„**32010 R 1218**: nariadenie Komisie (EÚ) č. 1218/2010 zo 14. decembra 2010 o uplatňovaní článku 101 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na niektoré kategórie dohód o špecializácii (Ú. v. EÚ L 335, 18.12.2010, s. 43).“

2. Znenie bodu 7 [nariadenie Komisie (ES) č. 2659/2000] sa nahrádza takto:

„**32010 R 1217**: nariadenie Komisie (EÚ) č. 1217/2010 zo 14. decembra 2010 o uplatňovaní článku 101 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na niektoré kategórie dohód o výskume a vývoji (Ú. v. EÚ L 335, 18.12.2010, s. 36).“

Článok 2

Znenie nariadení (ES) č. 1217/2010 a (ES) č. 1218/2010 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 12. februára 2011 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*). Uplatňuje sa od 1. januára 2011.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 11. februára 2011

Za Spoločný výbor EHP
úradujúci predseda
Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 85, 31.3.2011, s. 14.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 335, 18.12.2010, s. 36.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 335, 18.12.2010, s. 43.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 304, 5.12.2000, s. 3.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 304, 5.12.2000, s. 7.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 5/2011

z 11. februára 2011,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha XIII k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 140/2010 z 10. decembra 2010 ⁽¹⁾.
- (2) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 300/2008 z 11. marca 2008 o spoločných pravidlách v oblasti bezpečnostnej ochrany civilného letectva a o zrušení nariadenia (ES) č. 2320/2002 ⁽²⁾ bolo rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 69/2009 ⁽³⁾ z 29. mája 2009 so špecifickými úpravami pre každú krajinu začlenené do dohody.
- (3) Rozhodnutie Komisie K(2010) 774 v konečnom znení z 13. apríla 2010, ktorým sa ustanovujú podrobné opatrenia na vykonávanie spoločných základných noriem bezpečnostnej ochrany letectva obsahujúcich informácie uvedené v článku 18 písm. a) nariadenia (ES) č. 300/2008, sa má začleniť do dohody.
- (4) Rozhodnutie Komisie K(2010) 2604 v konečnom znení z 23. apríla 2010, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Komisie 2010/774/EÚ z 13. apríla 2010, ktorým sa ustanovujú podrobné opatrenia na vykonávanie spoločných základných noriem bezpečnostnej ochrany letectva obsahujúcich informácie uvedené v článku 18 písm. a) nariadenia (ES) č. 300/2008, sa má začleniť do dohody.
- (5) Rozhodnutím K(2010) 774 v konečnom znení sa zrušuje rozhodnutie Komisie K(2008) 4333 v konečnom znení z 8. augusta 2008 o ustanovení dodatočných opatrení na

vykonávanie spoločných základných noriem bezpečnostnej ochrany civilného letectva, ktoré je začlenené do dohody, a preto je potrebné odkaz naň v rámci dohody vypustiť.

- (6) Všetky právne akty potrebné na uplatňovanie nariadenia (ES) č. 300/2008 ⁽⁴⁾ boli preto začlenené do dohody a nariadenie Komisie (ES) č. 272/2009 ⁽⁵⁾, nariadenie Komisie (EÚ) č. 1254/2009 ⁽⁶⁾, nariadenie Komisie (EÚ) č. 72/2010 ⁽⁷⁾ a nariadenie Komisie (EÚ) č. 185/2010 ⁽⁸⁾ nadobudnú účinnosť v deň nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia.
- (7) Všetky právne akty potrebné na uplatňovanie nariadenia (ES) č. 300/2008 budú týmto začlenené do dohody a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2320/2002 ⁽⁹⁾, nariadenie Komisie (ES) č. 1217/2003 ⁽¹⁰⁾, nariadenie Komisie (ES) č. 1486/2003 ⁽¹¹⁾ a nariadenie Komisie (ES) č. 1138/2004 ⁽¹²⁾ a nariadenie Komisie (ES) č. 820/2008 ⁽¹³⁾ budú zrušené s účinnosťou odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Príloha XIII k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Za bod 66he [nariadenie Komisie (EÚ) č. 185/2010] sa vkladajú tieto body:

⁽⁴⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 272/2009 z 2. apríla 2009, nariadenie Komisie (EÚ) č. 1254/2009 z 18. decembra 2009, nariadenie Komisie (EÚ) č. 18/2010 z 8. januára 2010, nariadenie Komisie (EÚ) č. 72/2010 z 26. januára 2010, nariadenie Komisie (EÚ) č. 185/2010 zo 4. marca 2010, nariadenie Komisie (EÚ) č. 297/2010 z 9. apríla 2010, nariadenie Komisie (EÚ) č. 357/2010 z 23. apríla 2010, nariadenie Komisie (EÚ) č. 358/2010 z 23. apríla 2010, rozhodnutie Komisie K(2010) 774 v konečnom znení z 13. apríla 2010 a rozhodnutie Komisie K(2010) 2604 v konečnom znení z 23. apríla 2010.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 91, 3.4.2009, s. 7.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 338, 19.12.2009, s. 17.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 23, 27.1.2010, s. 1.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ L 55, 5.3.2010, s. 1.

⁽⁹⁾ Ú. v. ES L 355, 30.12.2002, s. 1.

⁽¹⁰⁾ Ú. v. EÚ L 169, 8.7.2003, s. 44.

⁽¹¹⁾ Ú. v. EÚ L 213, 23.8.2003, s. 3.

⁽¹²⁾ Ú. v. EÚ L 221, 22.6.2004, s. 6.

⁽¹³⁾ Ú. v. EÚ L 221, 19.8.2008, s. 8.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 85, 31.3.2011, s. 25.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 97, 9.4.2008, s. 72.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 232, 3.9.2009, s. 25.

„66hf. **K(2010) 774 v konečnom znení**: rozhodnutie Komisie K(2010) 774 v konečnom znení z 13. apríla 2010, ktorým sa ustanovujú podrobné opatrenia na vykonávanie spoločných základných noriem bezpečnostnej ochrany letectva obsahujúcich informácie uvedené v článku 18 písm. a) nariadenia (ES) č. 300/2008, zmenené a doplnené týmto právnym predpisom:

— **K(2010) 2604 v konečnom znení**: rozhodnutie Komisie K(2010) 2604 v konečnom znení z 23. apríla 2010.“

2. Znenie bodu 66ia [rozhodnutie Komisie K(2008) 4333 v konečnom znení] sa vypúšťa.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 12. februára 2011 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 11. februára 2011

Za Spoločný výbor EHP
úradujúci predseda
Gianluca GRIPPA

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 6/2011

z 1. apríla 2011,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XX (Životné prostredie) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha XX k Dohode o EHP bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 146/2007 z 26. októbra 2007 ⁽¹⁾ s cieľom začleniť okrem iného smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003 o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve ⁽²⁾ do uvedenej dohody.
- (2) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/101/ES z 19. novembra 2008, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2003/87/ES s cieľom začleniť činnosti leteckej dopravy do systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v rámci Spoločenstva ⁽³⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (3) Rozhodovací proces smerujúci k implementácii smernice sa uskutoční v úzkej spolupráci medzi Európskou komisiou, Dozorným úradom EZVO a štátmi EZVO.
- (4) Zmluvné strany vydali spoločné vyhlásenie, v ktorom sa okrem iného zdôrazňuje, že sa vynasnažia zabezpečiť rýchle prijatie a nadobudnutie účinnosti rozhodnutí Spoločného výboru EHP potrebných na to, aby sa príslušné implementujúce rozhodnutia, ktoré má prijať Európska komisia, rozšírili na štáty EZVO, a najmä implementujúce rozhodnutia podľa článku 3e ods. 3 a článku 3f ods. 5 smernice 2003/87/ES v znení zmien a doplnení smernice 2008/101/ES,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Bod 21a1 prílohy XX k Dohode o EHP sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. Dopĺňa sa táto zarážka:

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 100, 10.4.2008, s. 92.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 8, 13.1.2009, s. 3.

„— **32008 L 0101**: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/101/ES z 19. novembra 2008 (Ú. v. EÚ L 8, 13.1.2009, s. 3).“

2. Za úpravu b) sa vkladajú tieto úpravy:

„ba) V čase začleňovania smernice neprebíha na území Lichtenštajnska žiadna činnosť leteckej dopravy, ako je vymedzená v smernici. Len čo na území Lichtenštajnska bude príslušná činnosť leteckej dopravy prebiehať, tento štát bude dodržiavať smernicu.

bb) Do článku 3c ods. 4 sa dopĺňa tento pododsek:

„Spoločný výbor EHP rozhodne v súlade s postupmi ustanovenými v dohode a na základe číselných údajov poskytnutých Dozorným úradom EZVO v spolupráci s úradom Eurocontrol pri začleňovaní rozhodnutia Komisie do Dohody o EHP o historických emisiách z leteckej dopravy v celom EHP pripočítaním príslušných číselných údajov týkajúcich sa letov v rámci území štátov EZVO a medzi nimi a letov medzi štátmi EZVO a tretími krajinami k uvedenému rozhodnutiu Komisie.“

bc) V článku 3d ods. 4 sa druhý pododsek vypúšťa.

bd) Do článku 3e ods. 2 a do článku 3f ods. 4 sa dopĺňa tento pododsek:

„Do toho istého dátumu štáty EZVO predložia prijaté žiadosti Dozornému úradu EZVO, ktorý ich okamžite predloží Komisii.“

be) Do článku 3e ods. 3 sa dopĺňajú tieto pododseky:

„Spoločný výbor EHP rozhodne v súlade s postupmi ustanovenými v dohode a na základe číselných údajov poskytnutých Dozorným úradom EZVO v spolupráci s úradom Eurocontrol pri začleňovaní rozhodnutia Komisie do Dohody o EHP o počte platnom v celom EHP týkajúcom sa celkového počtu kvót, o počte kvót na obchodovanie formou aukcie, o počte kvót v osobitnej rezerve a počte voľných kvót pripočítaním príslušných číselných údajov týkajúcich sa letov v rámci území štátov EZVO a medzi nimi a letov medzi štátmi EZVO a tretími krajinami k uvedenému rozhodnutiu Komisie.

Komisia rozhodne o referenčnej hodnote v rámci celého EHP. Počas rozhodovacieho procesu Komisia úzko spolupracuje s Dozorným úradom EZVO. Výpočet a uverejnenie podľa článku 3e ods. 4 uskutočnia štáty EZVO následne po rozhodnutí Spoločného výboru EHP, ktorým sa rozhodnutie prijaté Komisiou začlení do Dohody o EHP.

bf) Do článku 3f ods. 5 sa dopĺňa tento pododsek:

„Komisia rozhodne o referenčnej hodnote v rámci celého EHP. Počas rozhodovacieho postupu Komisia úzko spolupracuje s Dozorným úradom EZVO. Výpočet a uverejnenie podľa článku 3f ods. 7 uskutočnia štáty EZVO následne po rozhodnutí Spoločného výboru EHP, ktorým sa rozhodnutie prijaté Komisiou začlení do Dohody o EHP.“

3. Za úpravu i) sa vkladajú tieto úpravy:

„ia) Za článok 16 ods. 12 sa vkladá tento odsek:

„13. Štáty EZVO predložia všetky žiadosti podľa článku 16 ods. 5 a článku 10 Dozornému úradu EZVO, ktorý ich bezodkladne predloží Komisii.“

ib) Do článku 18a ods. 1 sa dopĺňa tento pododsek:

„Prerozdelenie prevádzkovateľov lietadiel medzi štáty EZVO sa uskutoční v priebehu roka 2011 po tom, ako si prevádzkovatelia splnia záväzky z roku 2010. Pôvodný riadiaci členský štát môže súhlasiť s iným časovým harmonogramom súvisiacim s pridelením prevádzkovateľov lietadiel pôvodne pridelených inému členskému štátu na základe kritérií uvedených v písmene b) v prípade, že o to prevádzkovateľ požiada v priebehu šiestich mesiacov pred tým, ako Komisia podľa článku 18a ods. 3 písm. b) prijme zoznam prevádzkovateľov pre celý EHP. V takom prípade sa preroz-

delenie uskutoční najneskôr v roku 2020 so zreteľom na obchodné obdobie začínajúce sa v roku 2021.“

ic) Do článku 18a ods. 3 písm. b) sa po slovách „prevádzkovateľov lietadiel“ vkladajú slová „v rámci celého EHP“.

id) Do článku 18b sa dopĺňa tento pododsek:

„Štáty EZVO a Dozorný úrad EZVO môžu na účely vykonávania svojich povinností vyplývajúcich zo smernice požiadať o pomoc úrad Eurocontrol alebo inú príslušnú organizáciu a v tomto zmysle môžu uzavrieť všetky príslušné dohody s týmito organizáciami.“

Článok 2

Znenie smernice 2008/101/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po doručení posledného oznámenia Spoločnému výboru EHP podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 1. apríla 2011

Za Spoločný výbor EHP
úradujúci predseda
Gianluca GRIPPA

(*) Ústavné požiadavky boli oznámené.

Spoločné vyhlásenie zmluvných strán k rozhodnutiu č. 6/2011, ktorým sa smernica 2008/101/ES začleňuje do Dohody o EHP

„V smernici 2008/101/ES sa uvádza, že príjmy pochádzajúce z obchodovania s kvótami pre leteckú dopravu formou aukcie by sa mali použiť na zníženie emisií skleníkových plynov. Uplatňovaním tohto ustanovenia štátmi EZVO nie je dotknutá pôsobnosť Dohody o EHP.

Pokiaľ ide o rozhodnutia o referenčných hodnotách podľa článkov 3e ods. 3 a 3f ods. 5 smernice 2003/87/ES zmenenej a doplnenej smernicou 2008/101/ES, zmluvné strany sa vynasnažia, aby zabezpečili rýchle prijatie rozhodnutí Spoločného výboru EHP začleňujúcich každé rozhodnutie Európskej komisie a nadobudnutie ich účinnosti. S cieľom zabezpečiť jednotnosť EHP a spoločného systému ETS sa na základe spoločného a paralelného postupu zmluvných strán dospeje k rozhodnutiam Európskej komisie, ktoré sa začlenia do Dohody o EHP, a to prípadne prostredníctvom písomného postupu.

S cieľom ustanoviť transparentný systém ETS v EHP pre všetkých dotknutých prevádzkovateľov lietadiel Európska komisia zahrnie do svojich rozhodnutí implementujúcich smernicu 2008/101/ES osobitné klauzuly, ktoré budú odkazovať na rozšírenie uvedených rozhodnutí na štáty EZVO, ktoré sú členmi EHP, rozhodnutiami Spoločného výboru EHP.“

KORIGENDÁ**Korigendum k rozhodnutiu Komisie 2001/548/ES z 9. júla 2001 o zriadení Výboru v oblasti doplnkových dôchodkov**

(Úradný vestník Európskych spoločenstiev L 196 z 20. júla 2001; Mimoriadne vydanie Úradného vestníka Európskej únie, kapitola 05/zv. 4, s. 136)

Na strane 136 v článku 3 ods. 2 druhej zarážke:

namiesto: „štyri mandáty pre ostatné členské krajiny EZVO“

má byť: „štyri mandáty pre ostatné členské krajiny EHP“.

OZNAM PRE ČITATEĽOV

Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 4/2011 sa uverejní neskôr.

Predplatné na rok 2011 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK